

Bibliographie

Cette bibliographie très complète a été conçue grâce aux travaux de Jean Prugnot ⁽¹⁾, revus, corrigés et complétés par Patrick Ramseyer ⁽²⁾.

A part exceptions, nous nous sommes contentés d'indiquer la première édition des ouvrages et de simplifier les indications.

On peut donc avec profit se reporter aux articles référencés en notes.

ŒUVRES ÉDITÉES

Romans

- Ils étaient quatre*, éd. Grasset, 1925.
L'Enfantement de la paix, éd. Grasset, 1926.
Le Train fou, « roman-film », éd. Grasset, 1928.
Le Pain quotidien (1903-1906), Libr. Valois, 1931.
Les Damnés de la terre (1906-1910), éd. Grasset, 1935.
Pain de soldat (1914-1917), éd. Grasset, 1937.
Les Rescapés (1917-1920), éd. Grasset, 1938.
Ahasvérus dans l'anonymat glorieux, Les Editions du Midi/L'Amitié par le livre, 1974 (illustrations de Robert Laurent).
Seul dans la vie à 14 ans. Le feu sacré (1911-1914), éd. Stock, 1980 (préface de Michel Ragon).

Contes et nouvelles

- Ames neuves*, éd. Grasset, 1925 ; comprend : *La Petite Fille et les perles d'arc-en-ciel*, *La Baba-Yaga*, *Les Confettis*, *Drame*, *S'étourdir*, *La Guerre*, *L'Heureux Rêve*, *Noël chez les orphelins*, *La Maternelle*, *Misère*, *Les Garnis*, *L'Enfant et la vie*, *La Belle Histoire des vagues folles*.
Il était une fois..., « Livre de lecture pour les enfants qui ne veulent pas apprendre à lire », éd. des Portiques, 1928.
A la six quat'deux (sous le pseudonyme de Hyp), album de dessins chiffrés, précédé de *L'Enfant qui n'aimait pas les chiffres*, conte, éd. Grasset, 1937.
L'Enfant poète, éd. de la Nouvelle Revue Belge, 1942 (avec six illustrations de Marcelle Meunier) ; comprend : *L'Enfant poète*, *Dialogue sur une ombre*, *Bal musette*, *Bébé à la plage*, *L'Enfant qui écoutait les herbes*, *La Danse des rêves devant l'amour*.
H.P./René Poirier, *Il était une fois*, « Quatre-vingts Contes de tous les temps et de tous les pays », éd. Gründ, 1947.

VIENT DE PARAÎTRE

Henry Poulaille. — **PAIN DE SOLDAT.**
 Un volume in-16 Jésus de 208 pages 34 fr.

BERNARD GRASSET, ÉDITEUR, 61, rue des Saints-Pères, PARIS - VI*

La guerre. Non pas comme beaucoup l'ont vue, dans un lyrisme enthousiaste, pathétique ou atroce; mais dans sa réalité quotidienne: vue dans le déroulement des petits faits auxquels elle donne une couleur particulière. C'est la guerre du soldat, pas un soldat littéraire, pas un soldat homme d'action; mais ce soldat étant un homme comme beaucoup d'autres, jute dans le peuple, ce menu peuple anonyme dans lequel il plaisait à Péguy de se replonger pour se perdre. Ce soldat c'est Magneux, Louis Magneux, le fils du héros du *Pain quotidien*. Il est commis pharmacien au début de la guerre chez les Jacob. Il est de la classe 16, il va donc passer les années 14 et 15 comme commis pharmacien et il aura une vue directe, réaliste, de l'écho de la guerre chez les gens de Paris dont ses patrons et leurs clients sont très représentatifs. D'abord tout le monde est déroulé, puis petit à petit tout le monde s'est installé dans la guerre tant bien que mal, la révolte n'étant plus possible, les plaintes inutiles. Et voilà incliné le son que rend l'âme de soldat, c'est l'installation des civils dans la guerre et c'est l'installation des soldats dans la guerre.

La première partie que Poulaille intitule *Le pain blanc le premier*, c'est à Paris, le caserne et le camp d'instruction. La seconde, c'est la vie des tranchées. Le mort ou le jamais, je crois, a vérité et de vraisemblances du « soldat » au Chemin des Dames bien tels qu'ils sont et qu'allant ou repos, ils acceptent qu'un tel é manille, ils passent Poulaille a fait un dessin dans cette lang L'horreur de la guerre préexista, mais par le fin de compte, un lit est, agitée, frivole, n humaine des routines Ainsi, probablement vingt ans, somme tout car il n'est pas besoin rieur même de chaque manière dont tous les route, s'habituent et cela, et pourquoi est

VIENT DE PARAÎTRE

Henry Poulaille. — **LE PAIN QUOTIDIEN**, roman.
 Un volume in-8 couronne 18 fr.

EDITIONS BERNARD GRASSET, 61, Rue des Saints-Pères. — PARIS-VI*

Le Pain Quotidien est une des peintures les plus fidèles, les plus complètes qu'on ait données du monde ouvrier.

Une pensée qui ne paraît juste dit que « la politique divise et que l'art unit ». Il est extrêmement souhaitable un effet que des œuvres venant de milieux divers enrichissent notre connaissance de l'homme. De « A la recherche du temps perdu » au « Pain Quotidien » quelle prodigieuse diversité humaine, et quelle non moins étonnante unité sous l'accidental.

Henry Poulaille avec *Le Pain Quotidien* nous apporte les premiers fruits d'une œuvre de longue haleine où, autour d'une famille, tout un peuple ouvrier vient se grouper et dont on devine l'ampleur qu'il va prendre à celle qu'il atteint déjà.

Toute une maison ouvrière vit sous nos yeux. Les misères et les joies de ceux qu'elle abrite sont d'écrites avec un mouvement, une réalité, dont je vois bien peu d'exemples. Et l'une des richesses — de celles qui contribuent à donner à l'œuvre de Poulaille son accent unique — c'est la joie à travers les vicissitudes de ces existences constamment menacées, et trop souvent atteintes, dans ce qui est le plus indispensable à l'homme, on peut paillir et couler sans casse cette santé s'illogie des âmes simples, vigoureuses.

D'autre part, les sombres pelatours de ces vies misérables sont éclairées par cette lumière qu'est le sentiment de solidarité de classe que l'on retrouve à chaque instant dans l'œuvre de Poulaille, par l'espoir d'un monde meilleur qui anime jusqu'aux plus naïfs de ces personnages où ils auront cette droit aux richesses qu'ils créent. Même s'il ne s'exprime pas en paroles on le sent présent, cet espoir qui forme une sorte de contour souterrain au-dessous de l'œuvre elle-même, et la baigne, et la porte vers son but naturel. C'est lui qui allège de tout ce que tant de détresse matérielle pourrait avoir d'étouffant. Il prend corps et lola en loin dans de magnifiques révoltes qui donnent au *Pain Quotidien* son sens profond, véritablement prolétarien, le dégagant d'une seule envolée de pittoresque social pour le replacer dans son cadre réel.

Tous ceux qui pensent que la manière de vivre propre à des millions d'êtres ne saurait être négligeable pourront se pencher sur ce livre avec la certitude d'y trouver l'expression fidèle, vivante, de la majorité de la classe ouvrière française, ils reconnaîtront des Magneux, des Radigond, à chacun de leurs pas dans les quartiers populaires; pour les autres, ils seront en pays ami, parmi ceux de leur sang, de leur race, et pourront mettre sur chacun de ces visages des noms qui leur sont chers.

MARC BRUNAUD.

Docs Robert Poulaille.

(1) Jean Prugnot, « Bibliographie », Entretiens n° 33 « Henry Poulaille », éd. Subervie, 1974.
 (2) Patrick Ramseyer, « Bibliographie de référence », Cahiers Henry Poulaille n° 1 (1989) et n° 6 (1993) ; « Bibliographie des écrits d'Henry Poulaille sur le cinéma » (en collaboration avec J.-P. Morel), Cahiers Henry Poulaille n° 2/3 (1990), éd. Plein Chant.



Essais, anthologies et contributions diverses

Pour ou contre C.-F. Ramuz, textes réunis par Henry Poulaille, Cahiers de la Quinzaine/éd. du Siècle, 1926.

Charles Chaplin (précédé de Paul Morand, *Un soir avec Charlot à New York*), éd. Grasset, 1927.

Charles-Louis Philippe, le populisme et la littérature prolétarienne, Libr. Valois, Cahiers bleus n° 55, mars 1930.

L'Age ingrat du cinéma, Librairie Valois, Cahiers bleus n° 78, nov. 1930.

Nouvel Age littéraire, Libr. Valois, 1930 ; éd. Plein Chant, 1986 (fac-similé, postface de Jean-Paul Gaschignard).

H.P./Charles Wolff, *Le Disque à l'école*, Libr. Valois, Cahiers bleus série Tellièrre n° 14, juin 1932.

La Littérature et le peuple (causerie faite le 16 mars 1937), *Place à la vie, La Littérature prolétarienne*, in *les Humbles* n° 12, 22^e série, déc. 1937.

La Grande et Belle Bible des noëls anciens — tome I : du XII^e au XVI^e siècle, éd. Albin Michel, 1942 ; tome II : XVII^e et XVIII^e siècles, éd. Albin Michel, 1949 ; tome III : *Noëls régionaux et noëls contemporains*, éd. Albin Michel, 1951.

Les Plus Beaux Noëls français, choix et avant-propos d'Henry Poulaille, éd. Albin Michel, 1943.

La Fleur des chansons d'amour du XVI^e siècle, éd. Grasset, 1943.

Almanach de la feuille blanche (la couverture porte : *Almanach des compagnons de la feuille blanche*), textes réunis par Henry Poulaille, préface de Marius Péraudeau, éd. Elzévir, 1946.

H.P./Régine Pernoud, *Les Chansons de toile du XII^e siècle*, éd. J. Rogers, 1946 (illustrations de Joëlle Desternes).

L'Esprit populaire. Les chansons de 1848, éd. R. Jac Damase et Fumeron, 1948.

Eros, épines et roses, textes choisis par Henry Poulaille (illustrations d'André Hubert), éd. de l'Odéon, 1949.

H.P., « La Sérénité de Fernand Maillaud » (pp. 123-137), in *Témoignages et souvenirs sur Fernand Maillaud, le sens de sa vie et de son œuvre*, éd. Maintenance régionaliste du Centre, 1949.

Pierre Corneille, *Tartuffe ou la Comédie de l'hypocrite*, présentation et préface d'Henry Poulaille, éd. Amiot-Dumont, 1951.

Article non signé, « Aimé Pache, peintre vaudois » de C.-F. Ramuz in *Dictionnaire des œuvres de tous les temps et de tous les pays. Histoire, philosophie, musique, sciences*, éd. Laffont, 1952 (vol. 1, pp. 41-42).

H.P., « Souvenirs sur Lucien Bourgeois » (pp. 18-23), in *Lucien Bourgeois, témoignages et souvenirs*, éd. Cercle culturel Lucien-Bourgeois, 1957.

Corneille sous le masque de Molière, éd. Grasset, 1957.

La Bible des noëls anciens, des origines au XVI^e siècle, Club des éditeurs, 1958.

Témoignage d'Henry Poulaille (pp. 54-55) in *Jean Flory, 1903-1961*, Imp. J. Zichieri, 1962.

Mon ami Calandri, éd. Spartacus, série A, n° 37, avril 1970.

Joseph Lacasse par lui-même et par Maurits Bilcke, Roger Bordier, Jacques Meuris et Henry Poulaille, Fonds Mercator (Anvers), 1974.

Louis Nazzi, 1885-1913. Un précurseur de la littérature prolétarienne, textes choisis et présentés par Henry Poulaille, éd. Plein Chant, 1976.

Disques

Libido, « Anthologie de 25 siècles de poésie et de chansons érotiques », coffret de huit disques, L'Art de la discothèque, 1957.

Cinéma (scénarios)

Le Maître du monde, publié en feuilleton (4 livraisons) in *La Grande Revue*, Paris, nov. 1926, déc. 1926, janv. 1927, fév. 1927.

Le Train fou, trad. et adapt. par E. Jolas et E. Paul, publié in *Transition* n° 2 (revue de langue anglaise éditée à Paris), mai 1927.

Un fait divers, publié in *La Revue mondiale* n° 188, Paris, janv. 1929.

Samedi soir, publié in *La Courte-Paille* n° 7/8, Paris, mars-avril 1930.

Radio

Réveillon chez la blanchisseuse, réalisé à la T.S.F. par Charles Dullin.

Correspondance

Constant Malva, *Correspondance*, éd. Labor, Bruxelles, 1985 (préface de Michel Ragon).

ŒUVRES INÉDITES

Romans

Paternité tardive (1918).

Daisy Made, poste restante (1919).

L'Envers du miracle (1923).

Sangor, la vie ouvrière dans une usine de produits chimiques (1924).

Vivre sa vie (*Le Pain quotidien* III, 1911-1914).

Contes

Les Cariatides.
Quand les enfants étaient des enfants.
Aux lisières de la mort.
Contes divers.

Théâtre

L'Assassinat par guérison (drame en cinq actes, 1920).

Essais

Qui est Molière ? « Expertise du théâtre signé Molière pièce par pièce » (8 vol.).

Pierre Louÿs : dossier Corneille-Molière.

Publication de l'Histoire comique de Francion du comte de Cramail attribuée à Sorel.

Hector Malot.

Louis Hémon.

Adolphe Retté (1920).

Histoire de l'imprimerie et du livre.

La cinégraphie allemande (avec Nadine Daniloff).

Le cinéma muet (avec Marcel Lapière).

Henny Porten.

Les origines littéraires de la chanson.

La religion médicale.

Pasteur ou Béchamp ?...

Non, Raspail !

Souvenirs

1910-1923 (1 vol.).

Anthologies

Huit siècles de chansons françaises (2 vol.).

Florilège des complaintes françaises.

L'Enfer de la chanson à Montmartre.

L'Enfer de la chanson au quartier Latin.

Anthologie du conte gaulois (XVI^e-XVIII^e siècles).

Les Chansons d'amour : XVII^e, XVIII^e, XIX^e siècles (3 vol.).

Anthologie de la poésie érotique.

Poésie

Florilège poétique.

Cinéma (scénarios)

Un soir à la fête (avec Nadine Daniloff), 1926.

Drame intime (s.d.)

Chez les Méric (s.d.)

Anneaux de fiançailles, donné à Jean Vigo (v. 1930).

L'Enfant perdu ou Au fil de l'eau, acheté par Jean Choux, 1932.

C'est la vie, demandé par Yvette Guilbert, 1938.

Opéra

La Vie, la mort, écrit pour Edgar Varèse, 1933.

ŒUVRES TRADUITES

1. En allemand :

Ils étaient quatre, en feuilleton dans le *Frankfurter Zeitung* en 1927 (présentation de Walter Heiss, trad. de Anna Gutmann) ; en feuilleton dans le *Stuttgarter Zeitung* en 1953 (trad. de Rudolf Caltopen).

L'Enfantement de la paix, trad. de Lina Friedlaender-Freuder, avec une préface de Heinrich Mann, Berlin, Vienne et Leipzig : Paul Zsolnay, 1927.

Ames neuves, trad. de Lina Friedlaender-Freuder, Berlin : Weltgeist Bücher, 1928.

(*) *Charles Chaplin*, trad. de Lily Ackermann, Potsdam, 1930 ou 1931 [?].

Le Pain quotidien, trad. de Ferdinand Hardekopf, Zurich, Prague : Büchergilde Gutenberg, (s.d.) [1938] ; trad. de Jürgen Schüddekopf, Berlin : Weiss, (s.d.) [1948] ; même éd. que la précédente, Iena : Arbeitsgemeinschaft Thüringer Verleger [1948].

2. En bulgare :

Le Pain quotidien, paru en feuilleton dans le quotidien *Poteda* (Sofia) en 1935.

3. En danois :

(*) *Le Pain quotidien*, trad. de Clara Hammerich, Copenhague, 1938.

4. En espagnol :

Charles Chaplin, trad. de Pedro Pellicena, Madrid, ed. Biblos, 1927.

Le Pain quotidien, trad. de Herman del Solar, Santiago (Chili), ed. Ercilla, 1938.

5. En hongrois :

(*) *Ils étaient quatre*, 1927.

Le train fou, trad. de

Eugene Krammer, Berlin : Ludwig Voggenreiter, 1928.

Le Pain quotidien, extrait traduit par P.-A. Loffler, dans *Korunk* (revue hongroise paraissant en Roumanie), janv. 1932.

6. En italien :

Le Pain quotidien, trad. de Camillo Sbarbaro, Milan, Vérone : Mondadori, 1949.

Les Damnés de la terre, trad. de Aldo Borlenghi, Milan, Vérone : Mondadori, 1949.

7. En néerlandais :

L'Enfantement de la paix, trad. de Marie W. Vos, Amsterdam, 1933.

Le Pain quotidien, trad. de Marie W. Vos, Amsterdam : N.V. de Arbeiderspers, 1935.

8. En polonais :

(*) *Le Train fou*, trad. de Stella Olgierd, Varsovie, 1931.

9. En russe :

Ames neuves, trad. de Georges Naschatyr, Moscou : izd. Ogonek, 1927.

L'Enfantement de la paix, trad. de K. I. Warsavskaja, Leningrad : izd. Priboj, 1927.



Doc Centre de Cachan.

Charles Chaplin, trad. de E. Arnoldi, Moscou : ed. Tea-Kino, 1928.

Le Train fou, trad. de Georges Naschatyr, Moscou, Leningrad : ed. Moskovski Raboci, 1928 (préface de Panaït Istrati) ; trad. de V. S. Valdman, Leningrad : izd. *Krasnaja Gazeta (le Journal rouge)*, 1928.

10. En tchèque :

(*) *Ils étaient quatre*, trad. de Antonin Horský, Prague, 1926.

L'Enfantement de la paix, trad. de Viliam Kun, Prague : Zrozeni Minu, 1928.

PERIODIQUES

Périodiques dirigés par Henry Poulaille

Le Journal sans nom, 1 numéro, 10 février 1925.

Nouvel Age, 12 numéros, janvier à décembre 1931, Librairie Valois.

Bulletin des écrivains prolétariens, 4 numéros, mars à juin 1932, éd. J. Flory.



Prolétariat, 12 numéros, de juillet 1933 à juillet 1934, éd. J. Haumont.

(*) *Le Petit Bara*, 1934-1935.

A contre-courant, 12 numéros, de juillet 1935 à octobre 1936, éd. R.G. Fouquin.

Jean-Jacques, 6 numéros, d'avril à juillet 1939 ; directeur : Georges Aurasse, rédacteur en chef : Henry Poulaille.

L'Equipe des arts et des lettres, 3 numéros de mai à juillet 1939 (en collaboration avec Joseph Lacasse), éd. Orivon.

Maintenant, 10 numéros, de novembre 1945 à juin 1948, éd. Grasset.

Le Folklore vivant, 1 numéro, novembre 1946, éd. Elzévir (en collaboration avec Arnold Van Gennep).

Nouvelle Revue des traditions populaires, 10 numéros, de janvier 1949 à juin 1950, Librairie celtique (en collaboration avec Arnold Van Gennep).

Périodiques auxquels a collaboré Henry Poulaille

H. Poulaille a collaboré à quelque 211 périodiques (liste non exhaustive, travail de dépouillement en cours mené par P. Ramseyer). Nous en donnons ci-dessous la liste par ordre chronologique. Entre parenthèses figurent le lieu de publication et, le cas échéant, l'année jusqu'à laquelle s'est poursuivie la collaboration.

1921. *Le Cri de la banlieue* (Paris), *la Criée* (Marseille, 22), *l'Humanité* (Paris, 28), *la Meuse* (Liège), *la Nervie* (Bruxelles), *la Vache enragée* (Montmartre, 24).

1922. *L'Internationale* (Paris), *le Journal du peuple* (Paris, 24), *le Libéré* (Nice, 23), *Lumière* (Anvers).

1923. *Floréal* (Paris), *les Nouvelles littéraires* (Paris, 47), *Paris-Soir* (Paris, 27, puis 34, et 38-39), *Va !* (Liège), *Za Zvabodou* (*Pour la liberté*, en polonais, Varsovie).

1924. *Les Humbles* (Paris, 39), *le Libertaire* (Paris, 37), *le Peuple* (Paris, 39), *le Quotidien* (Paris), *la Revue anarchiste* (Paris, 25), *le Septième Jour* (Paris), *Vouloir* (Lille), *Wiadomosci Literackie* (*Nouvelles littéraires*, Varsovie).

1925. *L'Alsace française* (Strasbourg), *Athlétic* (Dax-Bordeaux, 26), *Clarté* (Paris), *Masques et visages* (Paris), *l'Ere nouvelle* (Paris, 28), *la Femme du médecin* (Paris), *le Figaro* (Paris), *la Grande Revue* (Paris, 27), *l'Insurgé* (Paris), *le Journal des Ardennes* (Charleville), *Menhorah* (*) (U.S.A.), *le Progrès de Bordeaux* (Bordeaux, 28), *la Revue française* (Paris), *la Wallonie* (Liège, 27), *Zveno* (*Chainon*, en russe, Berlin).

1926. *L'Ami du lettré* (Paris), *le Carnet de la semaine* (Paris), *Chantecler* (Paris, 27), *les Chroniques du jour* (Paris, 27), *Correro del Cauca* (Colombie), *El Diaro* (La Paz), *Diaro del Comercio* (Barranquilla), *El Dictamen* (Vera Cruz), *le Drapeau rouge* (Bruxelles), *la Gazette de Lausanne* (Lausanne), *la Hune* (*) (Paris, 27 [?]), *les Images de Paris* (Paris), *l'Imparcial* (Guatemala), *Kurjer Polski* (Varsovie, 27), *la Lanterne* (Paris), *The Living Age* (Boston), *Mundial* (Lima), *El Norte* (Trujillo), *la Prensa* (San Salvador), *le Rappel* (Paris), *la Revue européenne* (Paris), *la Revue nouvelle* (Paris), *Die Rote Fahne* (Berlin, 28), *Rozprawy Aventura* (Prague), *le Taudis* (Tanninges, 27), *la Volonté* (Paris).

1927. *Blätter für alle* (*) (Allemagne), *Cinéma-Spectacle* (Marseille), *Frankfurter Zeitung* (Francfort), *Das Jahr 1927* (*) (Allemagne), *Leipziger Volkszeitung* (Leipzig), *le Petit Démocrate* (Saint-Denis), *Photo-Ciné* (Paris), *les Primaires* (Issy-les-Moulineaux), *la Revue fédéraliste* (Lyon), *les Sports mécaniques et athlétiques* (Paris), *Tageschronik der Kunst* (Paris), *Transition* (Paris, La Haye, New York, 28), *Unterhaltung und Wissen* (Berlin), *Vorwärts* (Berlin).

1928. *Bordeaux nocturne* (Bordeaux), *Ciné-Latin* (Paris), *Courrier cinématographique* (Paris), *I Dis* (Amsterdam), *Das Jahrbuch 1928* (*) (Allemagne), *Der Kampf Freiheit* (*) (Allemagne), *l'Ecran* (Paris), *Mon ciné* (Paris), *Monde* (Paris, 32), *Montparnasse* (Paris), *Paris-Midi-Ciné* (Paris), *le Petit Niçois* (Nice), *le Réveil soissonnais* (Soissons), *le Rouge et le noir* (La Madeleine-lez-Lille).

1929. *Agenda du P.L.M.* (Paris), *Almanach ouvrier et paysan* (Paris, 31), *la Courte-Paille* (Paris, 31), *l'Esprit médical* (Paris), *le Merle* (Paris), *la Revue mondiale* (Paris), *Unterhaltungsblatt* (Cologne), *Vesnik Inostranoj Litteratury* (Moscou).

1930. *Bordeaux ciné* (Bordeaux), *les Cahiers bleus* (Paris, 33), *l'Eclair* (Montpellier), *Horizont* (en hongrois, Paris), *la Nouvelle Revue juive* (Paris), *Paris et le monde* (Paris), *Pour vous* (Paris), *Unterhaltung* (Breslau).

1931. *Le Progrès civique* (Paris).

NOUVELLE REVUE
DES
TRADITIONS POPULAIRES

RÉDACTION-ADMINISTRATION :
LIBRAIRIE CELTIQUE, 108 bis, rue de Rennes - PARIS (6^e)
C. Chèques Post. Paris 3081-61 Téléphone : LIT 64-08



Henry Poulaille
par Bertoni.

Doc Centre de Cachan.

54), *Hommes et mondes* (Paris, 52), *le Livre et ses amis* (Paris).

1947. *Arbeiter Zeitung* (Winterthur), *Combat* (Paris), *Feuille centrale de la soc. de Zodingue* (Suisse), *Nouveau Diari* (Montbeliard), *Revue française de l'élite* (Paris).

1948. *Caliban* (Paris), *Réforme* (Aubervilliers).

1949. *L'Epoque* (Paris), *Mon programme* (Paris), *Sie und er* (Zurich).

1950. *L'Age nouveau* (Paris), *Arts* (Paris, 56), *Faubourgs* (Verson), *Fleur bleue* (Lille, 53), *Lettres du monde* (Paris).

1951. *Accords* (Poitiers), *Notre Europe* (Strasbourg), *Points et contrepoints* (Paris), *Quo Vadis* (Paris), *la Révolution prolétarienne* (Paris), *la Revue de la pensée française* (Paris), *la Revue palladienne* (Paris).

1952. *Le Compagnon* (Paris), *Impressions* (Paris), *Preuves* (Paris, 54).

1953. *Après l'boulot* (Paris), *Litterair Paspoort* (Amsterdam), *Stuttgarter Zeitung* (Stuttgart), *Tages Anzeitung* (Zurich).

1954. *Cuardernos* (Paris), *Arts d'aujourd'hui* (Boulogne-sur-Mer), *l'Educateur culturel* (Cannes), *l'Information artistique* (Paris, 59), *le Musée du soir* (Paris), *Solidaridad Obrera* (Paris, 55).

1955. *Education et vie rurale* (Paris), *l'Information* (Paris).

1956. *Demain* (Paris), *Revue de belles-lettres* (Genève).

1957. *Le Limousin* (Limoges), *Nos écoles publiques* (Vanves).

1959. *Le Figaro littéraire* (Paris).

1961. *The London Magazine* (Londres).

1963. *Cahiers des Amis de Charles Plisnier* (Bruxelles).

1965. *Tribune de l'enfance* (Paris, 73).

1966. *Education nationale* (Paris).

1932. *Berlin am Morgen* (Berlin), *les Lectures du soir* [devenu *Germinal*] (Paris), *Der Weg der Frau* (Berlin).

1933. *Chantiers coopératifs* (Paris), *l'Esprit du temps* (Paris, Bruxelles), *Germinal* (Paris), *Marianne* (Paris, 37), *Masses* (Paris, 39), *Témoignages de notre temps* (Paris), *Visages du monde* (Paris, 56).

1934. *L'Emancipation paysanne* (Paris, 45), *les Feuilletts bleus* (Paris, 35), *l'Homme réel* (Paris), *le Huron* (Paris), *les Marges* (Paris), *le Petit Bara* (Paris, 35), *Spartacus* (Paris, 35), *Vers la vie* (*) (Belgique).

1935. *Cahiers André Baillon* (Paris), *le Mois* (Paris), *Nos documents* (Lyon), *le Rond-Point des lettres et des arts* (Paris).

1936. *Esprit* (Paris, 37), *la Flèche* (Paris, 37), *le Populaire* (Paris), *le Progrès* (Saint-Denis, La Réunion), *Syndicats* (Paris, 37).

1937. *L'Espace* (Paris), *la Bourgogne républicaine* (Dijon), *la Guilde du livre* (Lausanne, 54).

1938. *Almanach populaire* (Paris), *Jean-Jacques* (Paris, 39), *la Tribune provençale* (Marseille).

1939. *Kroniek Van Nedendragtsde* (Amsterdam), *la Patrie humaine* (Paris), *la Voix de Lénine* (Paris).

1940. *Aujourd'hui* (Paris), *la Gerbe* (Paris, 42).

1941. *Chantiers* (Paris, 42), *Elle et lui* (*) (Belgique, 43).

1943. *L'Atelier* (Paris, 44), *Demain* (Lyon), *la France socialiste* (Paris), *le Journal* (Paris), *Monde ouvrier* (Paris, 46).

1944. *Germinal* (Paris).

1945. *Paris. Les Arts et les lettres* (Paris).

1946. *Les Cahiers du peuple* (Paris, 47), *Carrefour* (Paris,

CE NUMÉRO CONTIENT UN ROMAN COMPLET.

Les Feuilletts bleus

HEBDOMADAIRE LITTÉRAIRE

PRIX - France : 1 fr.
Belgique : 1 fr. 25
Suisse : 0.30 fr.

PARIS - 1, Avenue Gambet a 209 - PARIS

7^e ANNÉE No 277

12 JANVIER 1935



Henry POULAILLE

Doc Centre de Cachan.

Ferreira
de Castro
(1898-1974).



Doc Florence Littré.

1967. *Action* (Tours), *Contre-courant* (Paris), *Désiré* (Paris), *Musée du soir* (Lallaing, 68).
 1969. *L'Ile* (Paris).
 1974. *Marginales* (Bruxelles).
 1975. *Philologia Pragensis* (Pragues), *Plein-Chant* (Bas-sac, 78), *le Réfractaire* (Paris).
 1976. *Bibliographie de la France* (Paris).
 1977. *Cahiers bleus* (Troyes), *les Deux Arbres* (Montpel-lier).
 1978. *Le Libertaire* (s.l., 79).
 1980. *Les Amis de Charles-Louis Philippe* (Moulins).
 1981. *Cahiers Paul-Louis Courier* (Veretz).

PREFACES, PRESENTATIONS ET NOTICES

- Gustave Geoffroy, *Hermine Gilquin*, in *Le Roman* n° 3, mai 1926.
 Blaise Cendrars, *L'Or*, in *Le Roman* n° 6, janvier 1926.
 Charles-Ferdinand Ramuz, *Jean-Luc persécuté*, in *Le Roman* n° 9, août 1926.
 Upton Sinclair, *Samuel le chercheur*, Libr. Valois, 1931.
 Joseph Voisin, *Francine et son village*, Libr. Valois, 1931.
 Tristan Rémy, *A l'ancien tonnelier*, Libr. Valois, 1931.
 Rose Combe, *Le Mile des Garret*, Libr. Valois, 1931.
 Gloutchenko, *Album de dessins*, éd. Le Triangle, s.d. [1933].
 Exposition, *Salon des artistes du travail : l'homme... l'usine... le chantier*, galerie Billiet-Pierre, déc. 1933.
 Victor Serge (V. N. Kibaltchitch), *Mer Blanche*, in *Les Feuilletés bleus* n° 295, mai 1935.
 Léon Gerbe, *Hurlande aux loups*, in *Les Feuilletés bleus* n° 314, sept. 1935.
 Léon Gerbe, *Cresson et la peinture prolétarienne*, éd. Roger Lescaret, 1935.

- Lucien Jean (Lucien Dieudonné), *L'Homme tombé dans un fossé*, éd. La Fenêtre ouverte, 1942.
 Charles Desse (Charles Dessort), *Fil à fil*, éd. J. Flory/L'Amitié par le livre, 1942.
 Multatuli (Edward Douwes Dekker), *Max Havelaar*, éd. Annotiau (Bruxelles et Paris), 1942.
 Dekker (Edward Douwes) et Roelandt Louis, *Pages choisies de Multatuli*, éd. Labor (Bruxelles et Paris), 1943.
 Constant Malva (Alphonse Bourlard), *Histoire de ma mère et de mon oncle Fernand*, éd. de la Nouvelle Revue Belgique, 1944 ; éd. Plein Chant (avec préfaces de Barbusse et de Poulaille), 1976 ; éd. Plein Chant, 1980.
 Pierre Piller (Gaston Leval), *L'Enfance en croix*, éd. de la Nouvelle Revue Belgique, 1944.
 Exposition, *Joseph Lacasse*, galerie Delpierre, juin 1946.
 Marcel Fautrad, *Entre Maine et Normandie*, éd. Le Livre et la vie, 1946.
 Florence Littré (Renée Littré), *La Mauvaise Herbe*, éd. La Fenêtre ouverte, 1946.
Le roman de Renart, texte de Paulin Paris, revu et annoté par J. de Foucault, éd. Bordas, 1949.
 Blaise Cendrars (Frédéric Sauser Hall), *L'homme foudroyé*, Le Club français du livre, 1949.
 Léon Bonneff, *Aubervilliers*, éd. L'Amitié par le livre, 1949 ; 2^e éd., Le Vent du ch'min, 1981.
 Castro (José Maria Ferreira de), *Les Brebis du Seigneur*, Le Club français du livre, 1950.
 Charles-Louis Philippe, *Le Père Perdrix*, Le Club français du livre, 1950.
 Panaït Istrati, *Oncle Anghel*, Le Club français du livre, 1951.
 Vincent Van Gogh, *Lettres à sa mère*, éd. Falaize, 1952.



Doc Jean Riéte.

Victor Serge par son fils Vlady. Ce dessin est dédié à Poulaille.

Louis Lanoizelée, *Lucien Jean, l'écrivain, l'apôtre*, éd. M. Pernet, 1952.

Neel Doff, *Keetje*, éd. La Renaissance du livre, Bruxelles, 1954.

François-Henri Jolivet, *Chansons sociales et satiriques*, éd. Sésame, 1956.

Charles-Louis Philippe, *Bubu de Montparnasse*, Le Club français du livre, 1959.

Paul Feller, *Nécessité, adolescence, poésie*, supplément au *Musée du soir*, 1960.

Marianne Pierson-Piérard, *Neel Doff par elle-même*, éd. Esseo, Bruxelles, 1964.

Hélène Patou, *Le Domaine du hameau perdu*, éd. L'Amitié par le livre, 1972.

Aristide Delannoy, *Un crayon de combat*, éd. Le Vent du ch'min, 1982.



Poulaille à Cachan.

Doc Centre de Cachan.

ETUDES ET TRAVAUX SUR HENRY POULAILLE

Travaux universitaires sur Henry Poulaille et la littérature prolétarienne

Claudine Guillemot, *Henry Poulaille, écrivain d'expression populaire*, Université de Haute-Bretagne, Faculté des Lettres et sciences humaines, s.d. [1973].

Micheline Kottis, *La Littérature prolétarienne*, mémoire de maîtrise de Lettres modernes, sous la direction de Mme Rochon, Centre d'histoire du syndicalisme de l'Université de Paris I (Panthéon-Sorbonne), 1968.

Colette Lagaize, *Les Débuts de l'école prolétarienne, Henry Poulaille et la revue Nouvel Age*, mémoire de maîtrise de Lettres modernes, Centre d'histoire du syndicalisme de l'Université de Paris I (Panthéon-Sorbonne), 1968.

Marie-Josée Monchablon, *La Condition ouvrière de 1900 à 1914 dans Le Pain quotidien et les Damnés de la terre d'Henry Poulaille*, mémoire de maîtrise de Lettres modernes, Université de la Sorbonne Nouvelle (Paris III), directeur de recherches : M. Garguilo, 1978.

Jean-Michel Péru, *Des ouvriers écrivent. Le débat sur la littérature prolétarienne en France (1925-1935)*. Thèse présentée pour le diplôme de doctorat (nouveau régime) à l'Université Paris VII, 1987.

Etudes diverses sur Henry Poulaille

Les Primaires, X^e année, n° 9, juin 1927, numéro spécial.

Les Humbles, décembre 1937, numéro spécial « Henry Poulaille, la littérature et le peuple ».

André Sévry, *Henry Poulaille, son œuvre et le Musée du soir*, éd. Les Humbles, mars 1939.

Etudes de lettres n° 1, série III, tome 4, janv.-mars 1971, Faculté des Lettres de l'Université de Lausanne.

Entretiens n° 33, « Henry Poulaille », éd. Subervie, 1974.

Karl-Anders Arvidsson, *Henry Poulaille et la littérature prolétarienne française des années 1930*, Göteborg, Acta Universitatis Gothoburgensis, 1988, diff. Librairie Jean Touzot.

Henry Poulaille et la littérature prolétarienne en France de 1920 à 1940 (textes réunis par René Garguilo), éd. Lettres modernes/Minard, 1989.

Cahiers Henry Poulaille, éd. Plein Chant, n° 1 (préparé et présenté par Jérôme Radwan), 1989 ; n° 2/3 (spécial cinéma, sous la direction de Jean-Paul Morel), 1990 ; n° 4/5 (« *Hommage à Victor Serge* », présenté par Jean Rièrre), 1991 ; n° 6 (« *Ecrire le peuple* », préparé et présenté par Jérôme Radwan), 1993.

Thierry Maricourt, *Henry Poulaille*, éd. Manya, 1992.

La rédaction

(*) Ces ouvrages (revue ou traduction) n'ont pas encore fait l'objet d'une vérification bibliographique ou d'un dépouillement.



PUBLICO

Radio Libertaire 89.4 MHz

le *Monde libertaire*

145, rue Amelot, 75011 Paris

Tél : 48 05 34 08 - Fax : 49 29 98 59

Ouvert du lundi au vendredi

de 14 h à 19 h 30

et le samedi de 14 h à 19h30

**Vous connaissez déjà les livres
sur l'anarchisme, venez y découvrir
la littérature prolétarienne :**

Henry Poulaille, Michel Ragon, Marcel Martinet, Emile Guillaumin, Neel Doff, Panait Istrati, Louis Guilloux, Ludovic Massé, Gaston Couté, Constant Malva, Bernard Clavel, Georges Navel...